

# Soy sorda



Jennifer Moore-Mallinos  
Ilustración: Marta Fábrega

AL ENTENDER  
MEJOR  
QUÉ ES LA  
SORDERA,  
COMPRENDEMOS  
QUE LOS  
NIÑOS SORDOS  
SON TAN CAPACES  
COMO TODOS LOS  
DEMÁS



pasos  
de luna



Mi nombre es Liana.

Descargado del blog

**POR UNA ESCUELA DIVERTIDA**

<http://brucehm.blogspot.com>

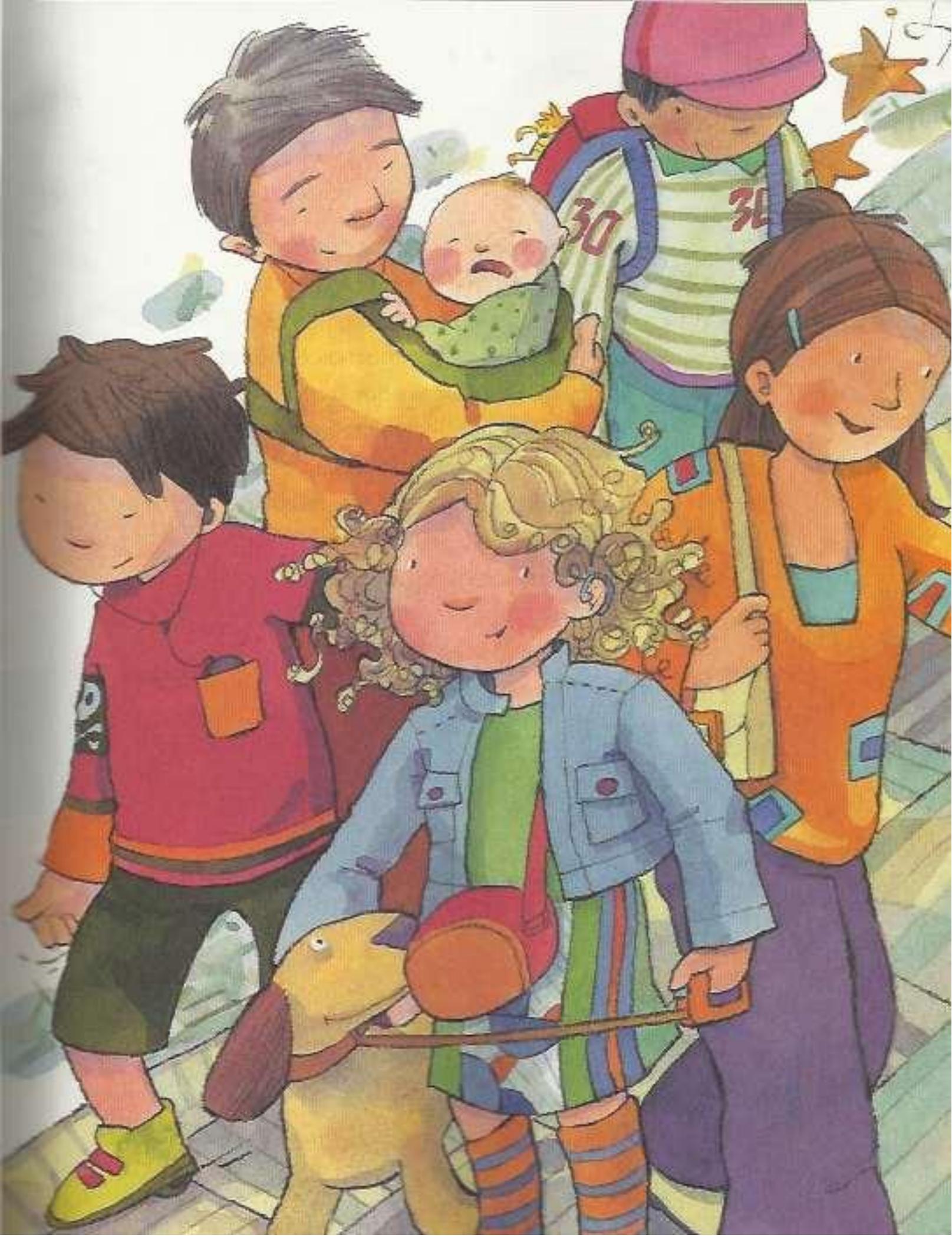




## NO PUEDO OIR COMO QUISIERA

¡Hola! Me llamo Liana, tengo diez años y soy sorda. Eso quiere decir que mis oídos no funcionan como debieran y no puedo oír tan bien como la demás gente. Algunas personas con oídos como los míos, en lugar de decir que son sordas, dicen que son duras de oído o que tienen dificultades auditivas, pero, no importa cómo lo digan, lo que quieren decir es que les cuesta oír bien.

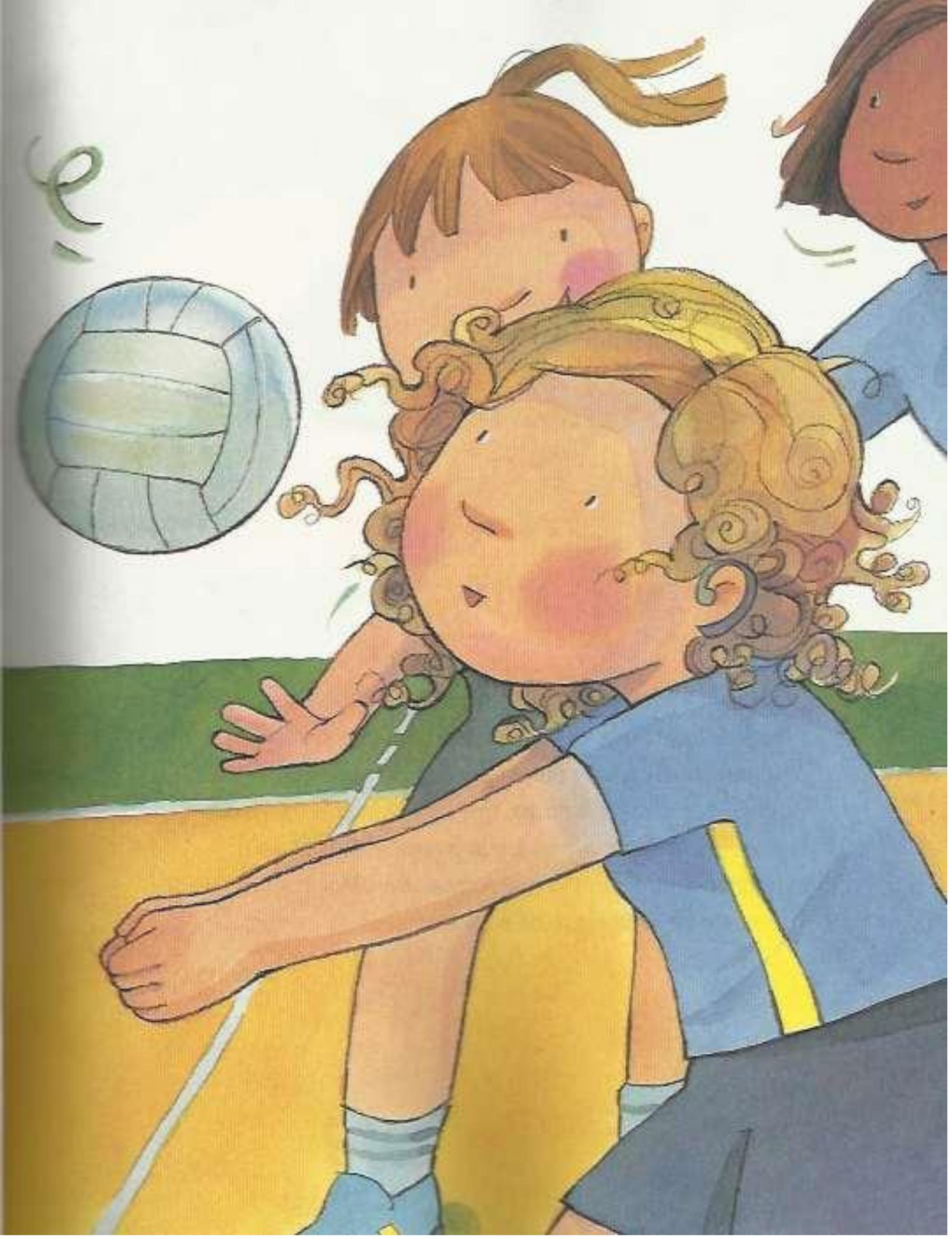




# DE TODOS MODOS LA PASO BIEN

Ser sorda no quiere decir que no pueda divertirme ni hacer casi todas las cosas que hacen los demás niños de mi edad. Practico muchos deportes e incluso estoy en el equipo de volibol de mi escuela. Me encanta leer, tengo que hacer mi cama todas las mañanas como muchos otros niños y también me gustan los videojuegos. Lo único que no puedo hacer es oír bien.

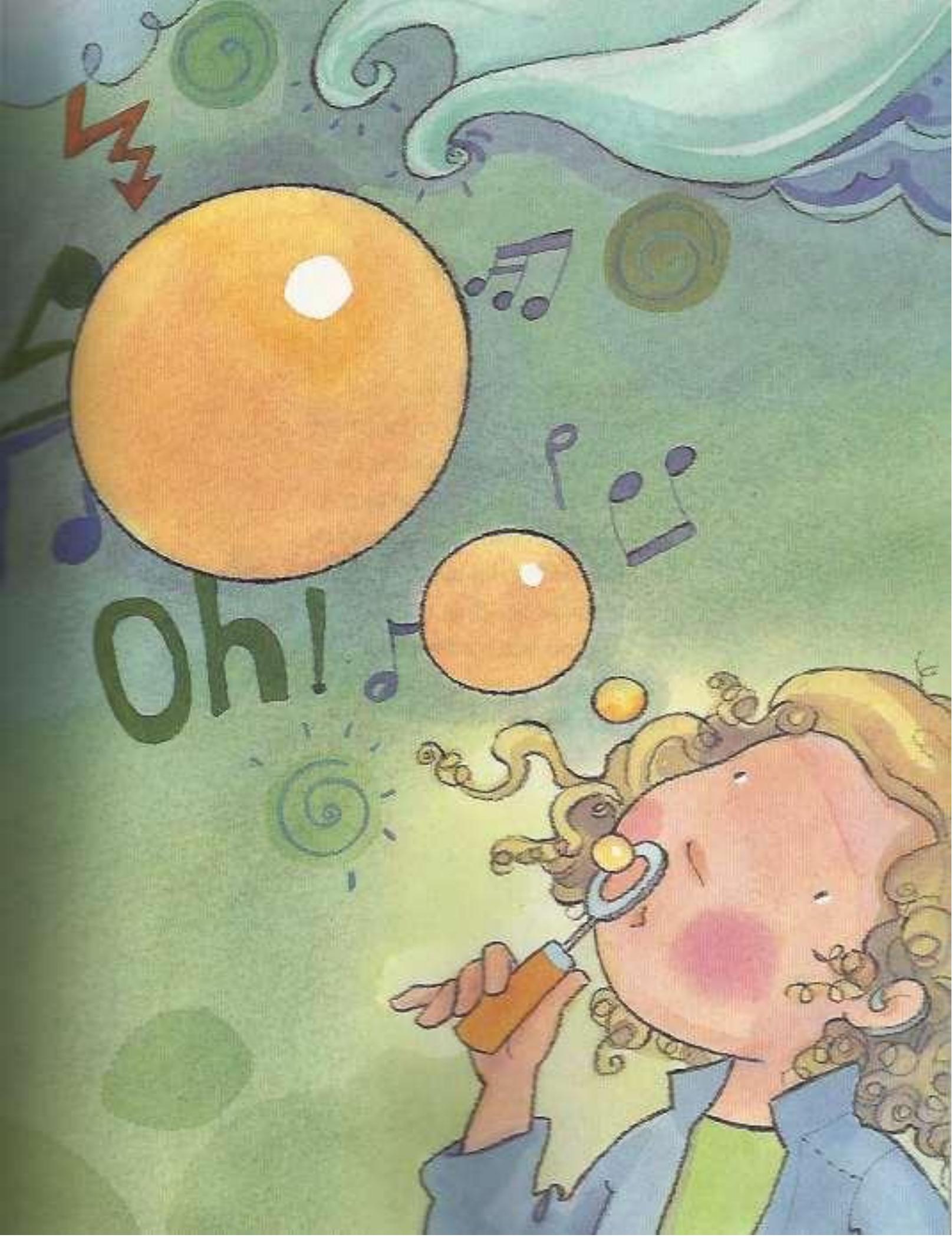






## UN MUNDO MUY SILENCIOSO

¿Has pensado cómo sería tu vida si no pudieras oír nada? Todo sería muy silencioso. Algunas personas son totalmente sordas y nunca pueden oír ni un sonido. Y luego hay otras, como yo, que no son sordas del todo. Para gente como nosotras, la buena noticia es el audífono: un aparatito que rompe ese silencio y nos permite oír toda clase de sonidos.

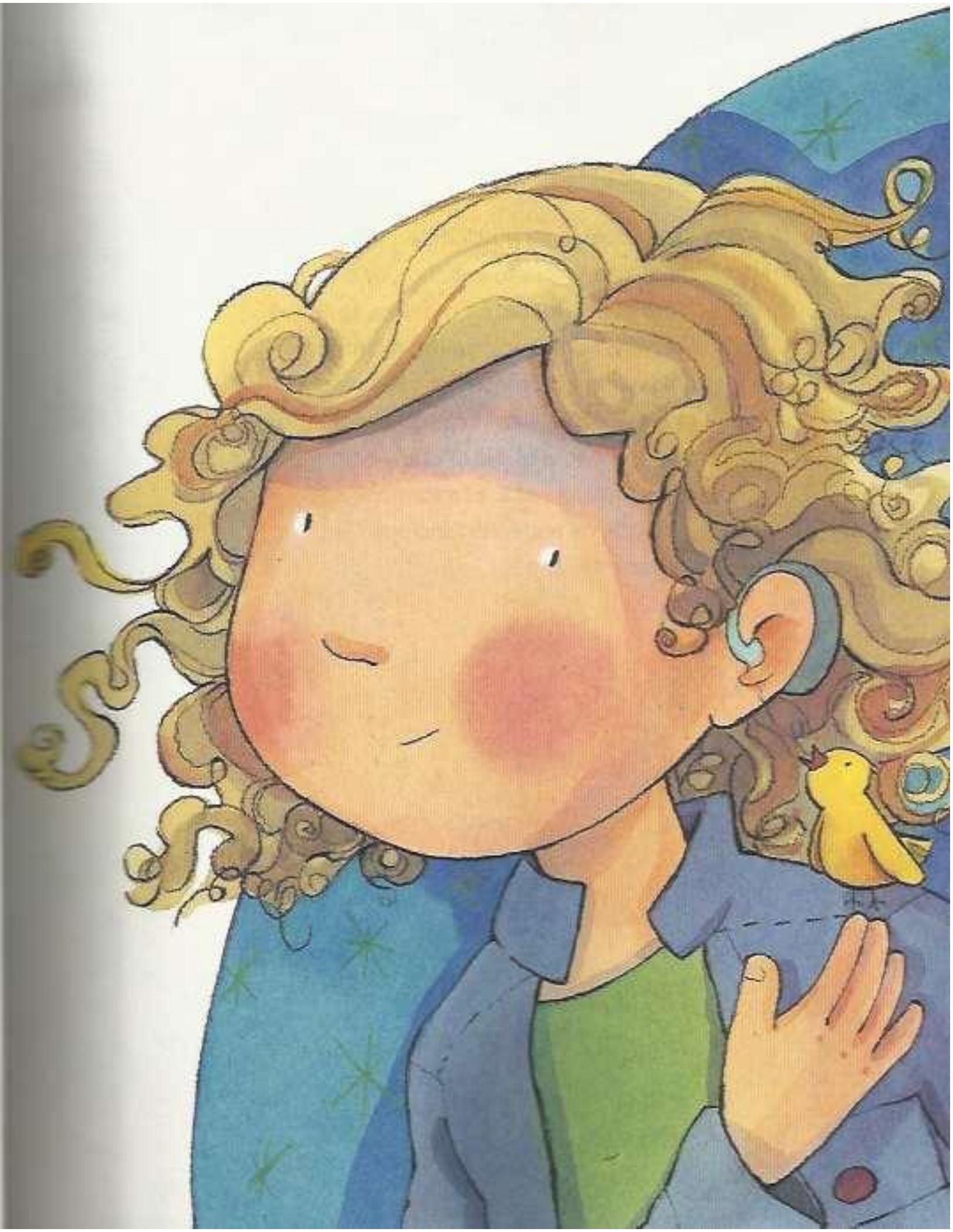


## UN APARATITO

## DETRÁS DE MI OREJA

Como muchos otros niños que tienen problemas de sordera, llevo un audifono colocado detrás de la oreja. Es tan pequeño y se ajusta tan bien a mi oreja, que apenas se ve. Mi audifono me ayuda mucho a oír algunos sonidos, aunque, como tengo una sordera casi completa, a pesar de su ayuda, me cuesta oírlo todo.





Llevo puesto mi audífono en todo momento, excepto cuando voy a la alberca o a dormir. Mi maestra, la Sra. Langley, lleva un pequeño micrófono colgado al cuello que me ayuda a oírla mejor. Cuando comienza a hablar en clase, conecta el micrófono y entonces su voz es más alta. El micrófono sirve para que mi audífono funcione mejor. Interesante, ¿no?

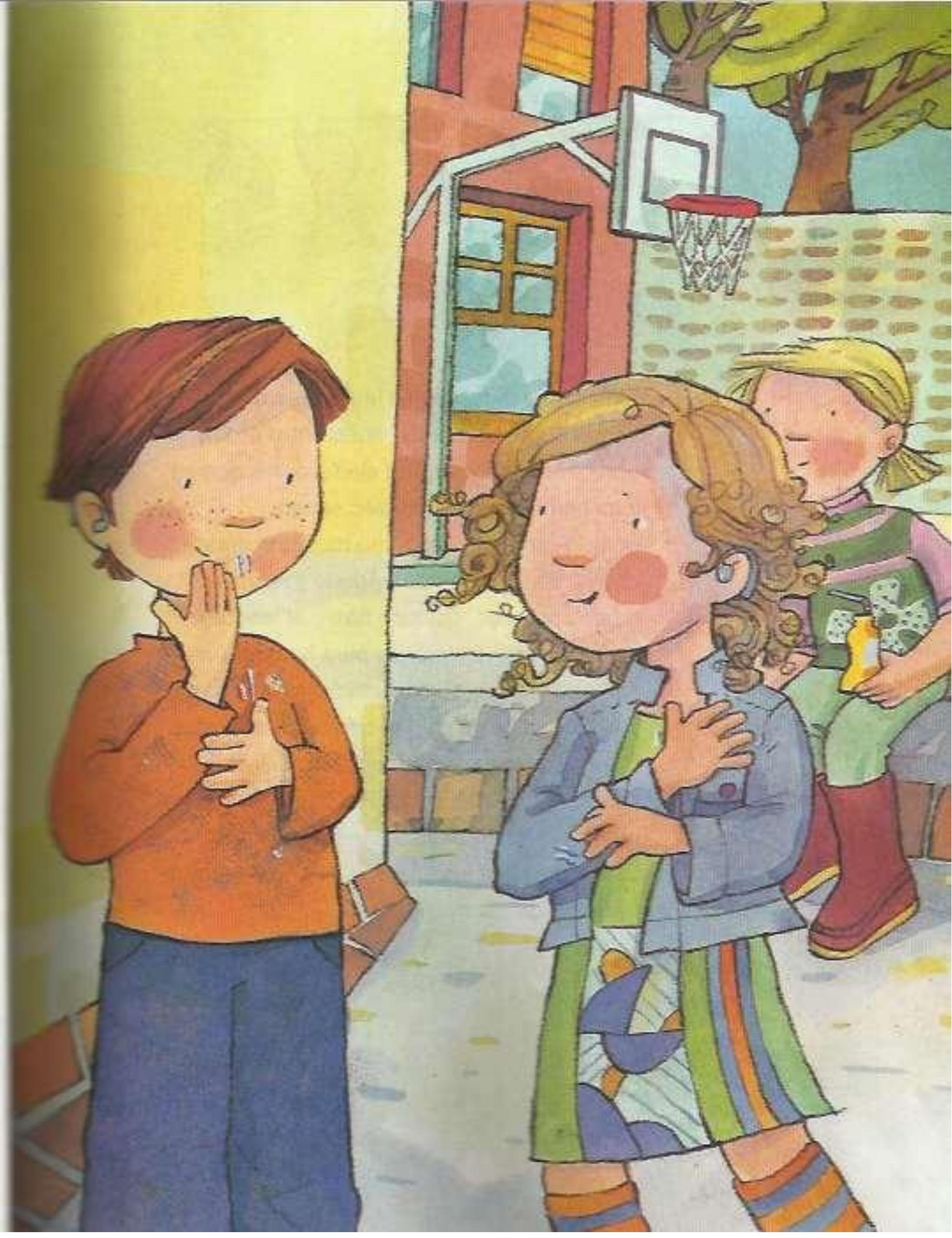
¡VIVA LA  
TECNOLOGÍA!

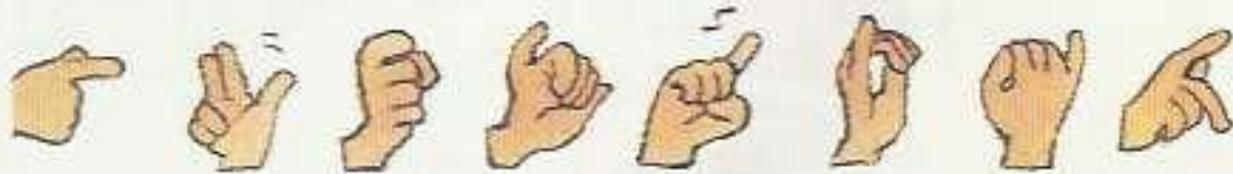




## TAMBIÉN PODEMOS USAR LAS MANOS

En mi escuela hay otros niños que son sordos o que tienen dificultades para oír. Aunque todos llevamos audífono para oír mejor, a veces en el recreo nos juntamos y nos hablamos mediante el lenguaje de señas. ¿Sabes lo que es el lenguaje de señas? ¿Has visto alguna vez a una persona que habla con otra con las manos?



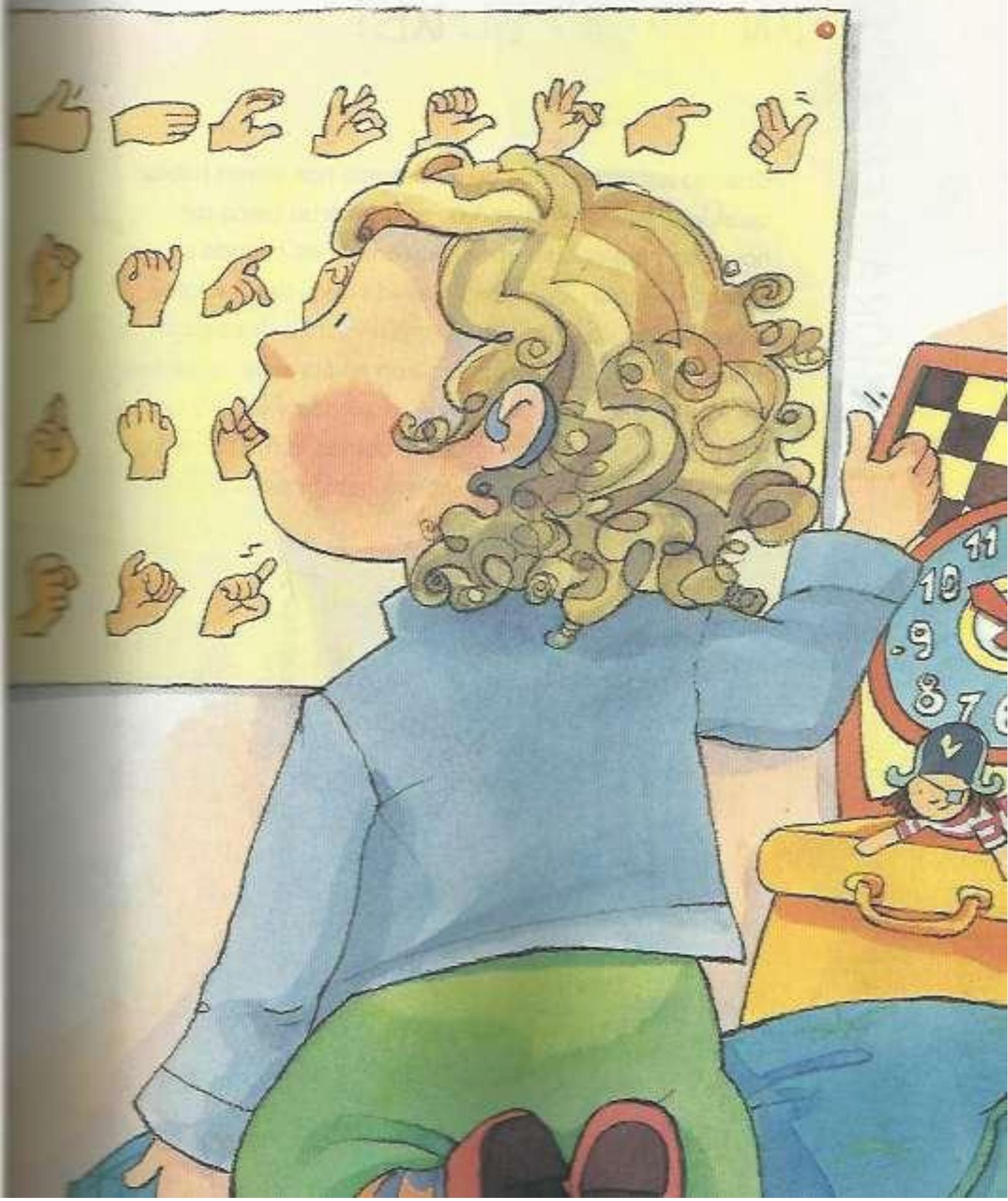


## UN LENGUAJE CON TODO

## EL CUERPO

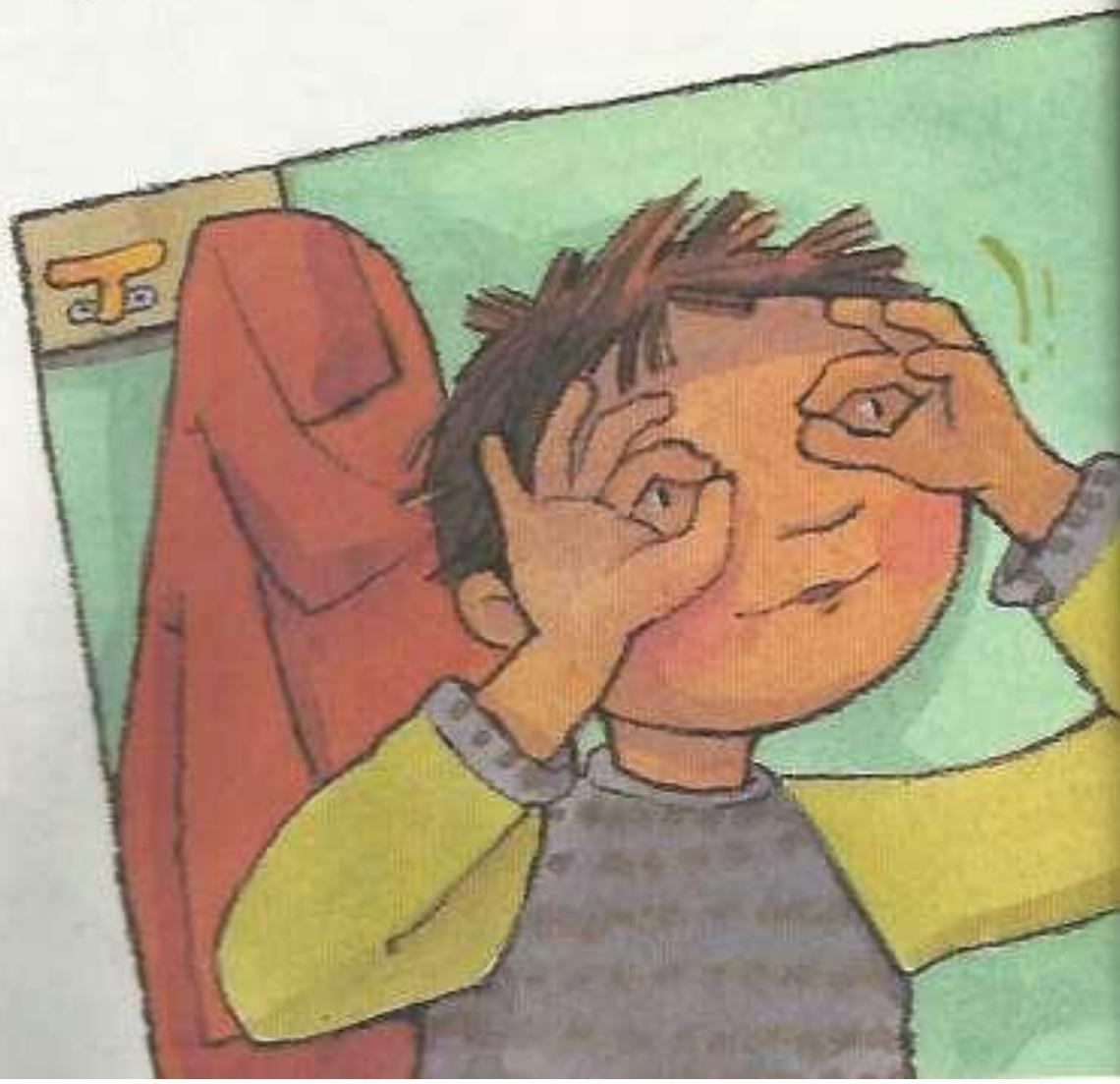
El lenguaje de señas es una forma que tienen los sordos para hablar entre ellos y con otras personas, por ejemplo mis padres y mi hermano, que también saben comunicarse así. Tal como muchas otras cosas, lleva tiempo aprenderlo y requiere mucha práctica. Cuando hablo el lenguaje de señas, uso las manos para hacer formas e imágenes que quieren decir ciertas cosas. También uso la cara y el cuerpo para que me ayuden a expresar cómo me siento cuando estoy hablando. Por ejemplo, cuando digo algo triste, también pongo cara triste para explicar mejor lo que estoy tratando de decir.

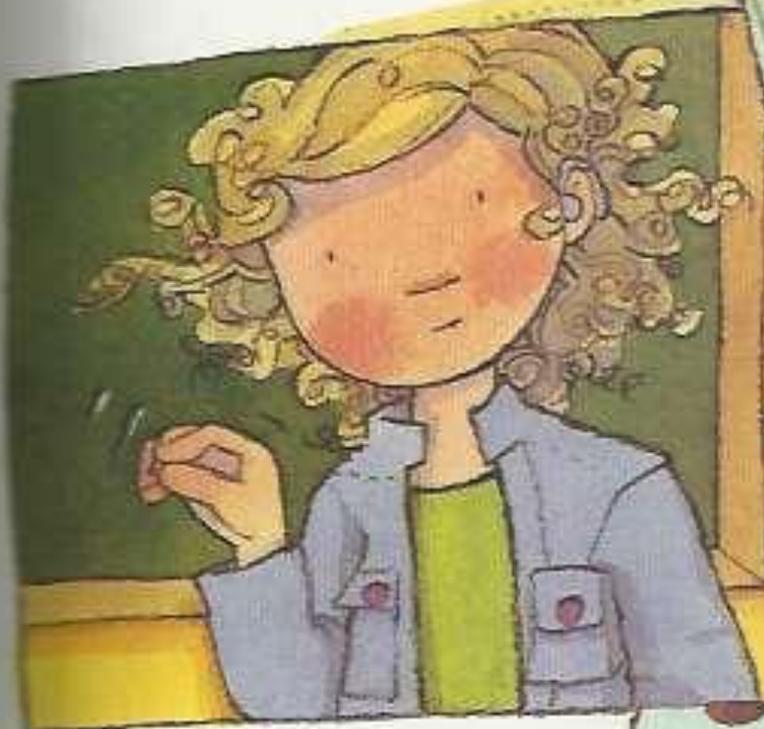




# ¡Y AHORA TENEMOS UN NUEVO CLUB!

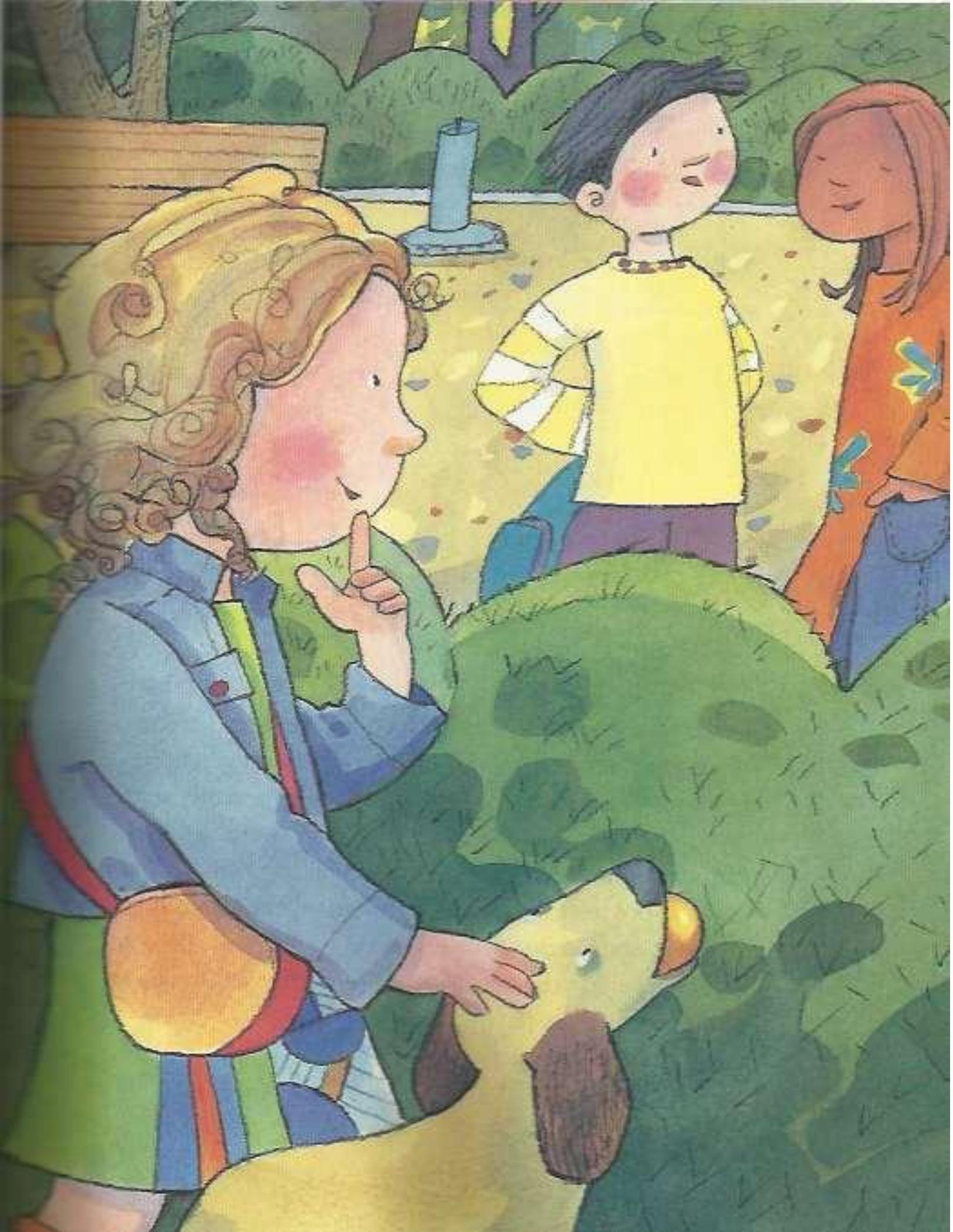
Cuando los otros niños de mi escuela nos vieron hablar usando el lenguaje de señas, se quedaron cerca de nosotros para observarnos. Fue entonces cuando se me ocurrió una gran idea. Con la ayuda de la Sra. Langley, organizamos un club de lenguaje de señas. No podíamos creer cuántos niños se interesaron en aprender a hablar así. Cada mañana, los otros niños sordos y yo ayudamos a la Sra. Langley a enseñar a los demás cómo hacer las señas y ahora, en el recreo, todos hablamos juntos.





## ALGUNOS MIRAMOS LAS BOCAS DE OTROS

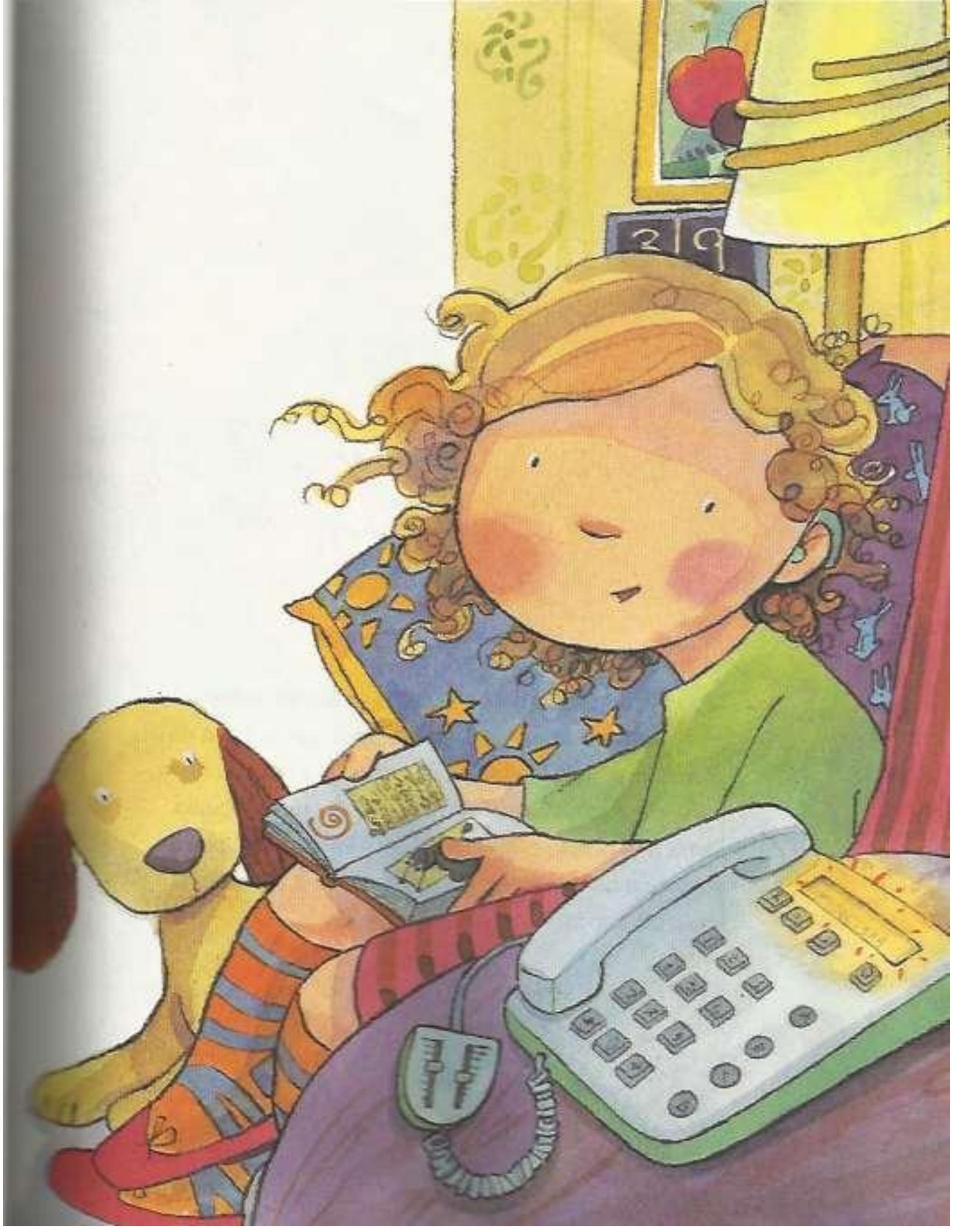
No todas las personas con sordera saben cómo hablar por señas. Algunas saben leer los labios de los demás, es decir, saben lo que la otra persona está diciendo por la forma en que mueve los labios. Lleva mucho tiempo aprender a leer los labios y yo todavía tengo mucho que aprender. ¡Imagina lo divertido que será cuando pueda saber lo que están diciendo los demás niños en el patio aunque estén lejos!





## USAMOS MÁS LOS OJOS

Hay gran cantidad de inventos que ayudan a los sordos. Algunas personas tienen un teléfono con una luz que se enciende cuando está sonando. Como una persona sorda no oiría sonar el teléfono, la luz le indica que alguien está llamando. Y como tampoco podría oír lo que dice la persona por teléfono, tiene una computadora especial que va escribiendo lo que la otra persona va diciendo. De este modo, la persona sorda puede leer en la pantalla lo que le dicen por teléfono. ¡Es genial!



LOS PERROS NO SÓLO  
AYUDAN A LOS  
CIEGOS...

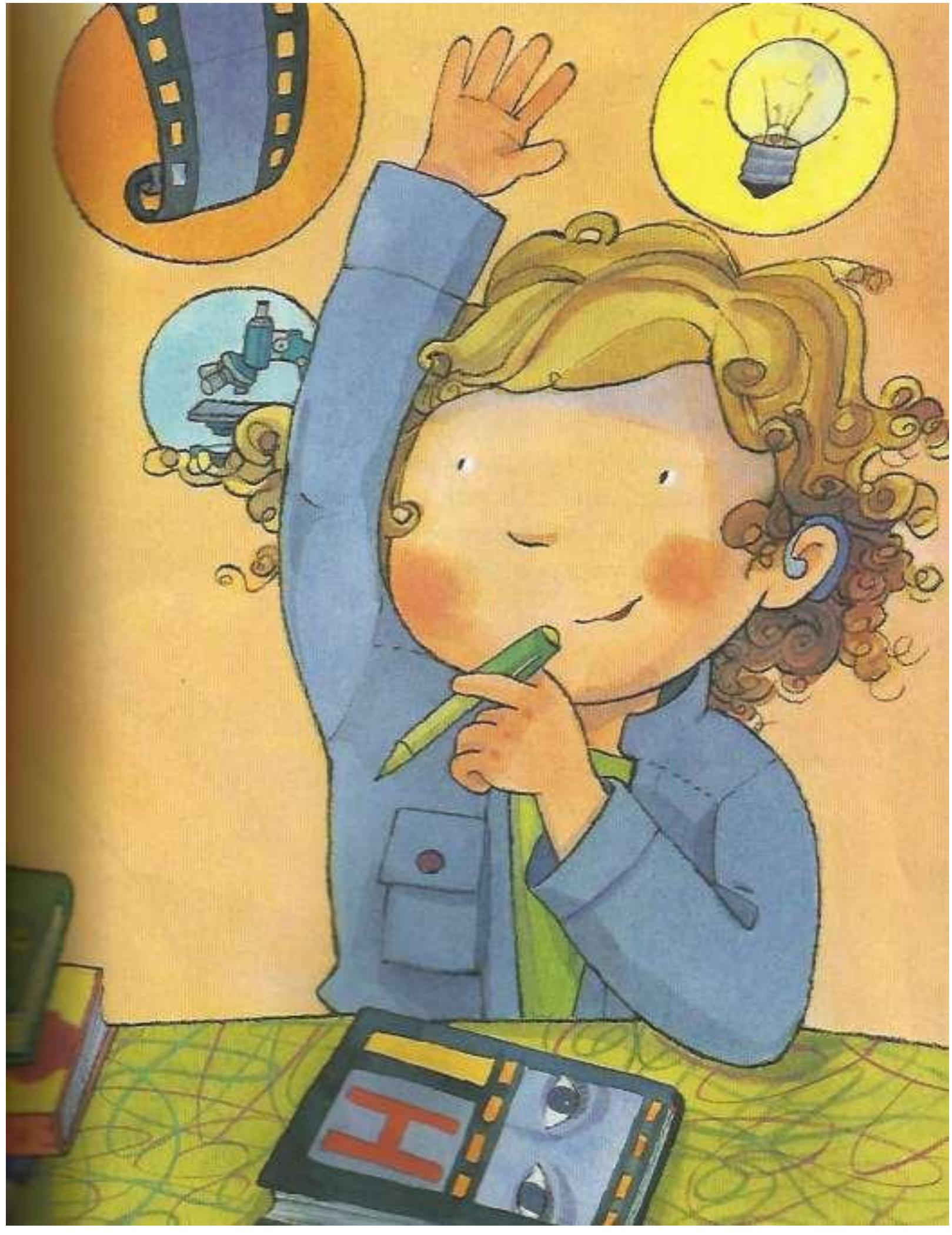
Algunas personas sordas también pueden tener un perro especialmente entrenado para que le sirva de oídos. El trabajo del perro es llamar la atención de la persona sorda si oyen algo, por ejemplo, si alguien llama a la puerta o si el bebé está llorando. El perro empuja a su dueño con la cabeza y lo guía hacia el lugar de donde viene el sonido.



# LA SORDERA NO DEBIERA SER UN OBSTÁCULO

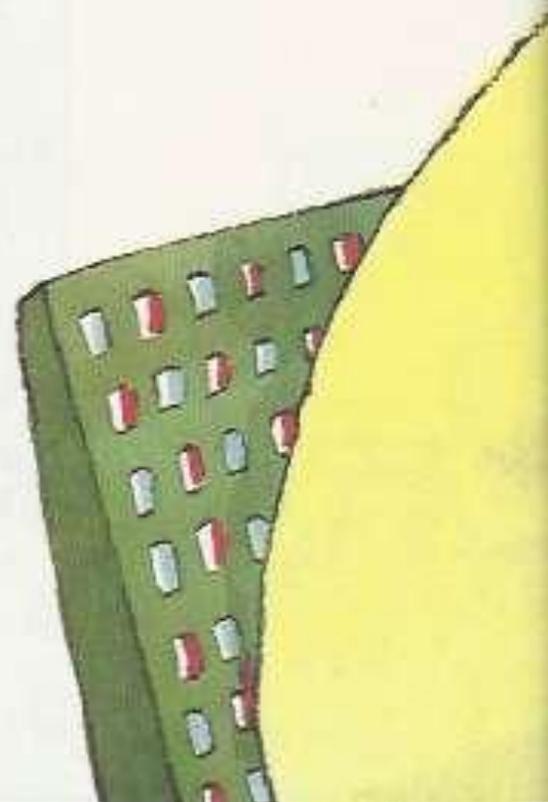
Hay muchas personas en el mundo que son sordas o tienen dificultades auditivas, pero eso no les ha impedido hacer lo que querían hacer. ¿Sabías que Thomas Alva Edison, uno de los grandes inventores norteamericanos, tenía problemas de sordera? Y también hay actores y actrices de cine y televisión que son sordos.

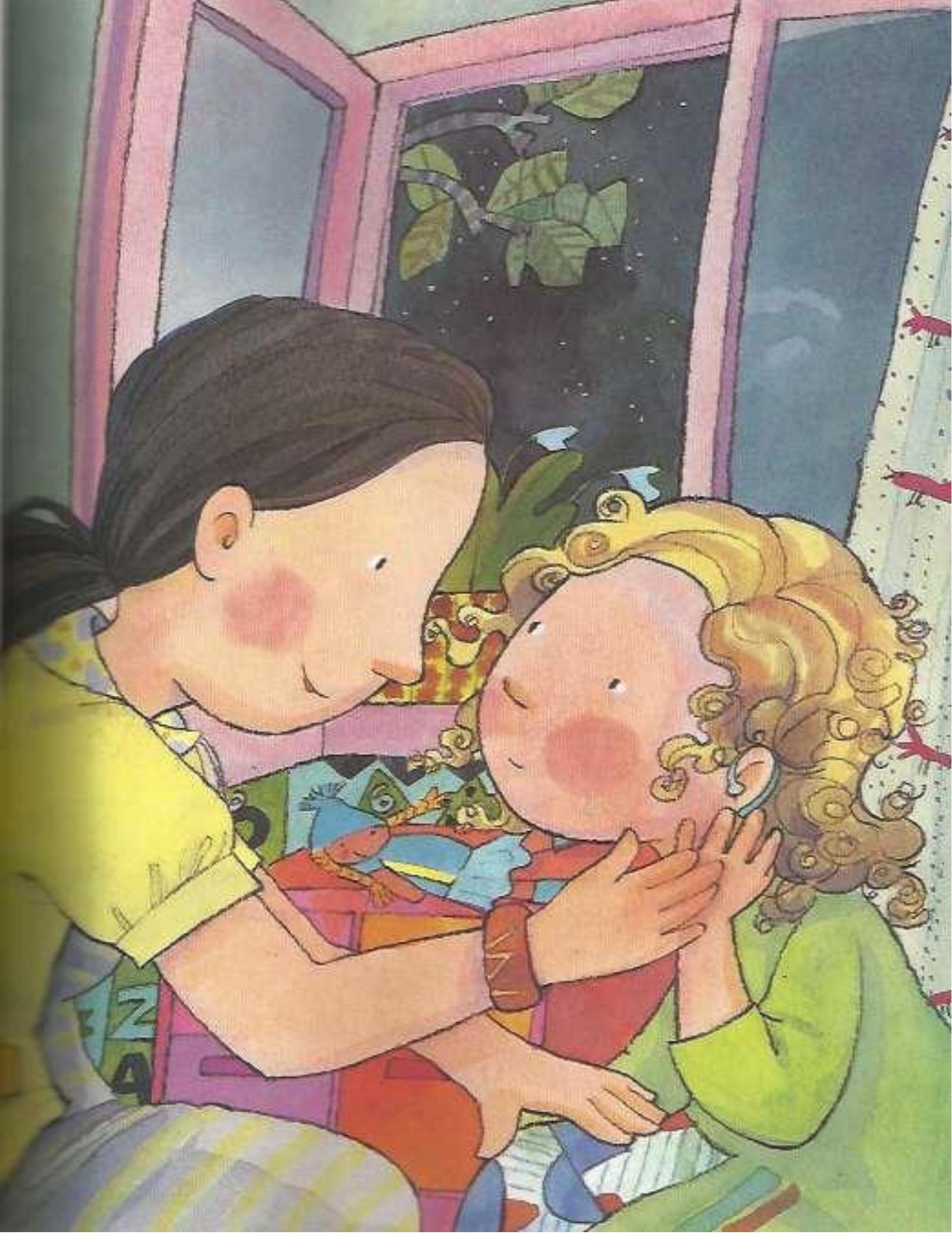




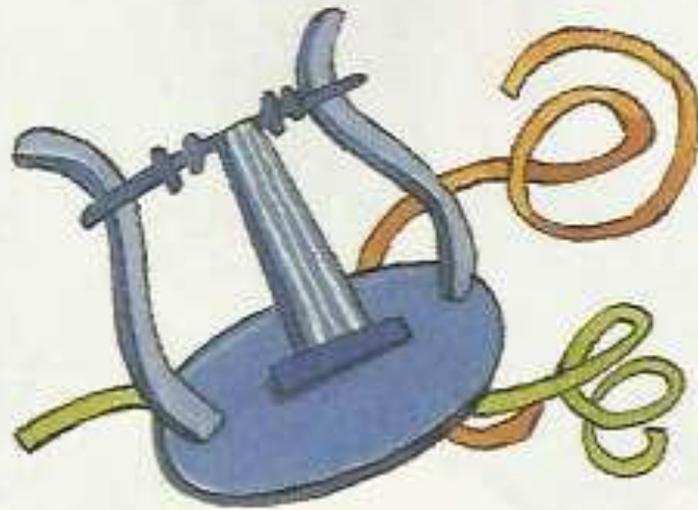
Algún día yo también haré algo importante. Tal vez sea médica o abogada, incluso puede ser que invente algo, como Thomas Alva Edison. Mi mamá siempre me dice que aunque mis oídos estén mal, eso no quiere decir que el resto de mi cuerpo también lo esté, y que ser sorda no es excusa para no tratar de ser lo mejor que pueda.

¡TODO EL RESTO  
DE MÍ ESTÁ  
PERFECTO!

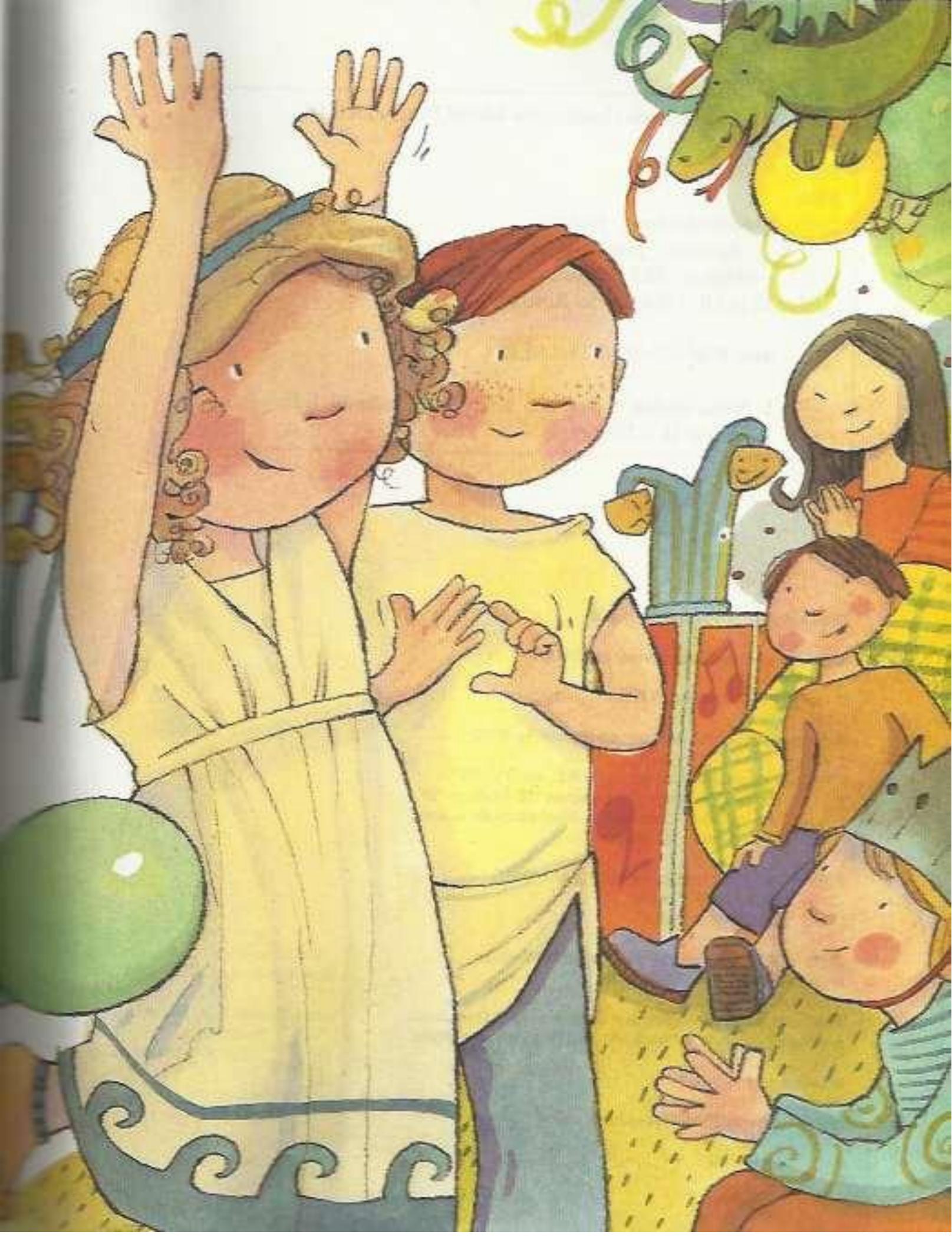




# ¡UN GRAN FUTURO!



Mi mamá tiene razón. Antes de comprenderlo, trataba de evitar hacer cosas diciendo que no podía porque era sorda. Tardé diez años en darme cuenta que ser sorda no debe impedirme hacer todas las cosas que me gustan, como hacer amigos, divertirme y soñar con el futuro.



Sistema de clasificación Melvil Dewey DGME

305.908 162

M66

2010 Moore-Mallinos, Jennifer

*Soy sorda* / Jennifer Moore-Mallinos; ilus. de Marta Fábrega.  
– México : SEP : Advanced Marketing : Barron's, 2010.  
32 p. : il. – (Libros del Rincón)

ISBN: 978-607-469-584-7 SEP

I. Niños sordos. 2. Sordera. 3. Literatura infantil. I. Fábrega,  
Marta, il. II. t. III. Ser.

Titulo original: *It's called deafness*

© Barron's Educational Series, Inc. 2009

© Gemser Publications, S.L. 2008

Primera edición SEP / Advanced Marketing, 2010

D.R. © Advanced Marketing, S. de R.L. de C.V., 2010  
calz. San Francisco Cuautlalpan 102 Bodega "D"  
San Francisco Cuautlalpan, Naucalpan de Juárez,  
53569, Estado de México

D.R. © Secretaría de Educación Pública, 2010  
Argentina 28, Centro,  
06020, México, D.F.

ISBN: 978-607-404-335-8 Advanced Marketing  
ISBN: 978-607-469-584-7 SEP

Prohibida su reproducción por cualquier medio mecánico  
o electrónico sin la autorización escrita de los coeditores.

Impreso en México

DISTRIBUCIÓN GRATUITA-PROHIBIDA SU VENTA

*Soy sorda*  
se imprimió por encargo de la  
Comisión Nacional de Libros de Texto  
Gratuitos en los talleres de World Color  
México D.F., S.A. de C.V.,  
con domicilio en Emiliano Zapata 93,  
colonia San Juan Ixhuatpec,  
Tlalnequía de Baz, 54180,  
Estado de México,  
en el mes de diciembre de 2010.  
El tiraje fue de 53,101 ejemplares.

Distribución gratuita  
Prohibida  
su venta



Descargado del blog

**POR UNA ESCUELA DIVERTIDA**

<http://brucehm.blogspot.com>



ISBN 978-607-469-584-7



9 786074 695847

Liana tiene 10 años y es sorda. En esta historia, Liana nos cuenta lo que significa tener sordera y nos explica las cosas que hace para aprender en la escuela y comunicarse con sus maestros y amigos.

*Jennifer Moore-Mallinos* nació y creció en Toronto, Canadá. Ha escrito libros para niños desde hace nueve años. Sus libros han sido publicados en inglés, español, catalán, italiano, griego, portugués, ruso, árabe y francés.

*Marta Fabrega* nació en Barcelona, España, y obtuvo un título en la Escuela de Artes y Oficios de la Generalitat de Cataluña en la especialidad de Procedimientos Pictóricos. Ha trabajado en el departamento de arte de varias editoriales y actualmente se dedica a ilustrar libros infantiles.



**BARRON'S**

**SEP**



COMISIÓN  
NACIONAL  
DE LIBROS  
DE TEXTO  
GRATUITOS